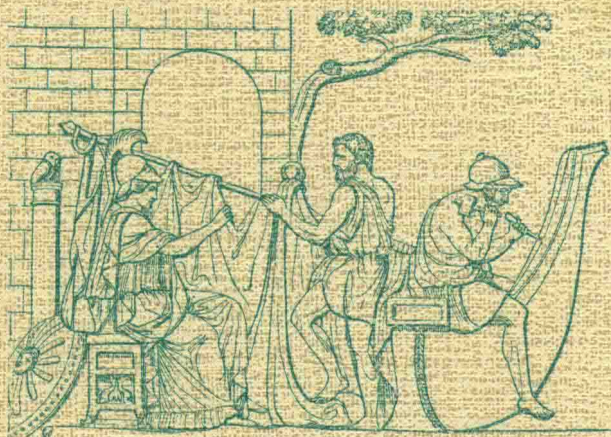


二十世纪人文译丛

古希腊贸易与政治

〔德〕约翰内斯·哈斯布鲁克 著

陈思伟 译



商务印书馆
The Commercial Press



二十世纪人文译丛

古希腊贸易与政治

〔德〕约翰内斯·哈斯布鲁克 著

陈思伟 译

 商务印书馆
The Commercial Press

2019年·北京

图书在版编目(CIP)数据

古希腊贸易与政治 / (德) 约翰内斯·哈斯布鲁克著;
陈思伟译. — 北京: 商务印书馆, 2019

(二十世纪人文译丛)

ISBN 978-7-100-16930-1

I. ①古… II. ①约… ②陈… III. ①古希腊—历史—
研究 IV. ①K125

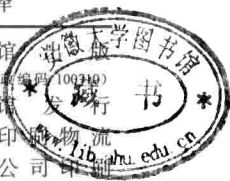
中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第290848号

权利保留, 侵权必究。

古希腊贸易与政治

[德] 约翰内斯·哈斯布鲁克 著
陈思伟 译

商务印书馆
(北京王府井大街36号 邮政编码100310)
商务印书馆发行
山东临沂新华印刷物流
集团有限责任公司印刷
ISBN 978-7-100-16930-1



2019年1月第1版 开本 640×960 1/16
2019年1月第1次印刷 印张 12¼

定价: 42.00元

“二十世纪人文译丛”

编辑委员会

- * 陈 恒（上海师范大学）
- 陈 淳（复旦大学）
- 陈众议（中国社会科学院）
- 董少新（复旦大学）
- 洪庆明（上海师范大学）
- 黄艳红（中国社会科学院）
- 刘津瑜（美国德堡大学）
- 刘文明（首都师范大学）
- 刘耀春（四川大学）
- 刘永华（厦门大学）
- 陆 扬（北京大学）
- 孟钟捷（华东师范大学）
- 彭 刚（清华大学）
- 渠敬东（北京大学）
- 宋立宏（南京大学）
- 孙向晨（复旦大学）
- 杨明天（上海外国语大学）
- 岳秀坤（首都师范大学）
- 张广翔（吉林大学）

* 执行主编

〔德〕约翰内斯·哈斯布鲁克

作者简介

约翰内斯·哈斯布鲁克 (Johannes Hasebroek, 1893—1957), 德国著名古史学家, 马克斯·韦伯的弟子及其古代经济理论的倡导者和传承者。主要著作有《古希腊贸易与政治》《希腊经济社会史》《塞维鲁·辛普提米乌斯皇帝的历史研究》《纸草文书译注》《古典古代的帝国思想研究》等。

译者简介

陈思伟, 男, 历史学博士, 河南信阳师范学院历史文化学院副教授、硕士生导师。主要从事世界古代史, 尤其是古代海洋史、古代经济史及古代中西交流等领域的研究。先后翻译了《希腊史》《古希腊贸易与政治》等著作, 并在《历史研究》《世界历史》《光明日报》等各类专业报刊发表学术论文20余篇。主持或参与国家社会科学基金、博士后特殊资助、博士后一般资助及省级项目多项。当前的研究兴趣是古代东地中海世界的贸易及古代地中海世界与印度洋周边地区的交流和互动。

序 言

v

本书的目的是阐释古典时代希腊城邦与各类商贸活动的关系，并描述城邦的商贸政策。就当下的研究状况而言，鉴于古代经济史研究尚处于起步阶段，因此，如果不对希腊商贸及经济发展的整体情况持明确立场，就不可能完成这项任务。在古代史涉及的所有问题中，与物质基础相关的论题最迟进入古典学者的研究视野；面对处理类型迥异材料时的诸多困难，即便经济史家也会踌躇不前，不愿将研究范围延伸到中世纪之前。正因如此，古代经济的发展程度仍是历史研究中最富争议的问题之一。近年来，有学者对众所周知的古代历史理想化的观点提出了反对意见；认为古代经济已处于发达阶段的观点获得一部分学者的支持。¹ 秉承这种观点的学者认为，古典时代的经济现象与当前的经济现象或多或少可以相提并论；这从他们将只见诸当今社会的概念运用于古代经济史研究的做法中就可见一斑。尤其值得注意的是，他们强调公元前5世纪至前4世纪的古代世界已处于一个以国民经济和世界经济体系为主要特征的时代；在经济各部门中，工业占据主导地位。与此相异，另外一种观点坚持认为古代世界的经济发展状况相当原始，事实上从未超越仅能维持温饱的“家庭经济”阶段。

总体而言，学者们正逐渐认识到，虽然极端的古史现代化观点迄今仍

1 在著名古史权威W. 奥托 (W. Otto) 的著作《古代文化史》(*Kulturgeschichte des Altertums*, 1925) 的许多章节皆可见上述观点。

政治生活中的主导作用，但在笔者看来，¹ 这种观点是错误的。该观点以当代经济与古代经济具有可比性为先决条件，承认古代城邦也存在现代意义上的商业政策，并坦然将之视为一份**赠礼**（*datum*）欣然接受。但事实上，该理论并无任何史实依据。国民生产或劳动者阶级的利益从未对希腊各个自治城邦的政策产生过决定性作用。在希腊处于独立发展的时期，城邦从未出于保护或促进城邦公民产业发展之目的而施行过占领或维护国内外市场的政策。古代社会决定政治和经济的基础是**武力**²，人权还未得到广泛的认可。奴隶制和同样重要的外侨制（即在政治上享有不完全公民权的自由人）被视为理所当然，从未受过非议和质疑。享有全权的特权公民阶级与城邦内其他居民泾渭分明，完全隔绝，固守其排他性权利；然而，从任何层面看，都无法将他们视为民族工业或民族商业的代表。古代社会的公民是**食利者**（*rentier*），对他们而言，商业只是其资金投放的诸多领域中的一个方面。古代城邦所谓的贸易政策与商业无关，只涉及粮食、木材等必需品的供应；此外，城邦还关心通过征收过境税和关税增加国库收入。这从另一个层面解释了马克思·韦伯关于古今社会差异的论断：现代社会的人是经济人，而古代社会的人是“政治人”。这也明白无误地阐释了古代贵族政体的基本特征：古代贵族政体是以武力和不受制约的暴力行为为基础的；而这种政体通过哲学家的重塑，成为一种伦理模式；正是这些贵族成为柏拉图理想城邦的统治阶级。在现代历史学家的诸多谬想被清除后，我们就会发现，《理想国》和《法律篇》所反映的经济似乎并非完全是空想，而是与当时的社会现实有着千丝万缕的联系。

viii

笔者所关心的仅仅是厘清古典时代经济结构的一般类型和基本特征，并描述这些经济类型呈现出的各种表现形式。尽管政治状况时有变化，且时有特殊情况出现，但直到亚历山大远征及其后，几个世纪以来，上述表现形式

1 同时参见笔者在《赫耳墨斯》（*Hermes*）1923年第393页及其后和1920年第113页及其后关于希腊商业和钱庄的专论。

2 本书中所用斜体（汉译时改为黑体）为哈斯布鲁克所加。——译注

在本质上并无太大不同。我们掌握的材料非常欠缺，不可能详细追溯每一个发展过程的细节。

本书留下的商榷空间比笔者本希望见到的更大，笔者认为这应归因于该论题当前所处的混沌状态；笔者同时渴望本书的结论能尽可能与当前盛行的各种观点形成鲜明的对照。

约翰内斯·哈斯布鲁克

英译本序言

就此英文译本，我并不打算对德文版《古希腊贸易与政治》（*Staat und Handel im alten Griechenland*, Tübingen, 1928）的内容进行调整。根据出版者的建议，英译本略去了大多数征引自希腊作家的章句；希望这不会有损于本书论点的说服力和清晰度。不过，如果在此基础上进行其他任何的添加或删减都将会改变本书原来的特性；特别需强调的是，该书出版以来受到了许多批评，任何回应的尝试都只会徒增关于该论题本已繁芜的争论。再者，笔者虽不敢宣称对于本书所涉诸多复杂问题的若干细节拥有最终发言权，但这些批评还不足以说服我修正该书的主体思想。在此后出版的一部专著《自波斯战争时期以来的希腊社会经济史》（*Griechische Wirtschafts- und Gesellschaftsgeschichte bis zur Perserzeit*, Tübingen, 1931）中，我详细阐释了本人对于史前到公元前5世纪至前4世纪希腊社会经济史的典型特征及其形成过程的理解。在《自波斯战争时期以来的希腊社会经济史》中，针对某些学者批评本书仅根据雅典帝国的特殊情况做出的不当概括（尤其关于劳动力和外侨制）和时代前置等问题，我进行了更加深入的讨论，并试图对上述批评做出回应。

ix

我愿借此机会感谢本书的译者弗雷泽（Fraser）和麦格雷戈（MacGregor）

两位先生。他们非常认真地核实了本书所引希腊作家的作品，并提醒我注意到一些谬误和印刷错误，英译本对上述错误进行了修正。

约翰内斯·哈斯布鲁克

科隆

1933年5月

英译者说明

脚注中方括号的内容为英译者添加。翻译所引博克 (A. Boeckh) 的论述源自乔治·科尼沃尔·刘易斯爵士 (Sir George Cornwall Lewis) 所译的《雅典国家经济》(*Staatshaushaltung*)。抒情诗并非引自贝克 (Bergk) 编辑的希腊文《抒情诗人文集》(*Poetae Lyrici*)，而是更通俗易懂的《抒情诗集》(*Anthologia Lyrica*，第4版)。翻译过程中，将迪腾贝格 (Dittenberger) 编辑的《希腊铭文汇编》(*Sylloge Inscriptionum Graecarum*) 第3版缩写为 *S.I.G.*；厄特尔编辑的珀尔曼 (Pöhlmann)《古代世界的社会问题与社会主义史》(*Geschichte der sozialen Frage und des Sozialismus in der antiken Welt*) 的《附录》皆引为 *Anhang*。其他参考文献虽对原书德文形式有所缩减，但其义自明。

目 录

序 言 / 1

英译本序言 / 5

英译者说明 / 7

第一章 商 人 / 1

第一节 商人的类别 / 1

第二节 资金的占有 / 5

第三节 商人的地位 / 20

第二章 古希腊的贸易 / 39

第一节 古风时代 / 39

第二节 公元前 5 世纪至前 4 世纪 / 65

第三章 贸易与城邦 / 89

第一节 贸易政策与物资供应 / 89

一、对外政策 / 89

二、对外殖民 / 96

三、商业条约 / 101

四、城邦的自给自足 / 108

五、海上霸权 / 121

六、粮食贸易 / 135

第二节 贸易政策与国库收入 / 140

一、经济暴政 / 140

二、垄断 / 143

三、关税与捐税 / 147

第三节 城邦对贸易的控制 / 157

一、司法措施 / 157

二、市场监督 / 162

第四节 理想城邦的贸易 / 164

索引 / 171

第一章 商人

1

第一节 商人的类别

要准确地理解古希腊的经济生活，尤其是古希腊城邦对商业贸易所持的态度，我们必须首先厘清从业者的类别及其确切的社会经济地位。这是古代经济史最亟待解决的任务之一。

笔者拟首先界定相关术语。¹ 鉴于此时社会分工的长足发展，希腊语中出现了三种不同类别的商人，他们分别是 *kapelos*、*naukleros* 和 *emporos*，此外还存在另外两种子类型。*kapelos* 指“坐商”，他们通常不会因进货或销售商品离开居住地，其业务范围仅限于当地的市场。根据销售产品的获取方式，我们可对其进一步细分。如果直接从生产者手中获得货物，他们就成为严格意义上的“坐商”；如果从其他中间商（不管他是商人还是进口商）那里获得货物，他们就成为“二道贩子”（*παλιγκάπηλος*）。² 但无论是坐商还是二道贩子，销售的货物都不是由他们亲自生产。不管是农夫还是手工艺

1 下面讨论的内容可参见拙作《公元前4世纪的古希腊商业运作模式》（“Die Betriebsformen des Griechischen Handels im 4. Jahrhundert”），载《赫耳墨斯》（*Hermes*）1923年第393页及其后和第423页及其后，在这篇文章中，提供了更详尽的证据。

2 参见阿里斯托芬：《财神》（*Aristophanes, Plutus*），1156注疏；柏拉图：《智者篇》（*Plato, Sophistes*），223c，231d，在此 *αὐτοπώλης* 与 *κάπηλος* 归在一起，并与 *ἐμπορος* 形成对照。在《政治家篇》（*Politicus*）260d 中，*αὐτοπώλης* 与 *κάπηλος* 互为对照。关于 *παλιγκάπηλος* 及其对应的动词，分别参见德谟斯梯尼（*Demosthenes*）：XXV. 46 及 LVI. 7；并对照波鲁克斯：《辞典》（*Pollux, Onomasticon*），VII. 12，以及弗提乌斯：《文库》（*Photius, Bibliotheca*）对应词条。

- 2 人，将自己的劳动成果送往市场销售都不能算作商人，而是“自产自销者”（αὐτοπώλης）。在其构建的理想城邦中，柏拉图将社会分工的原则体现得淋漓尽致，城邦的每一个人务必从事一种职业，且只能从事一种职业。他将商人的劳作视为对手艺人提供的一种“服务”；商人尽数购买了手艺人的产品，从而使手艺人节约了时间；如果手艺人亲自销售产品，就会浪费他们的工作时间。¹

然而，我们必须认识到，希腊语中的*kapelos*并非指小商贩或零售商。在本书所涉时段里，用以指代沿街兜售便宜货物的小商贩的恰当词汇是*μεταβολεύς*。²当然，这并不意味着坐商一定就不是沿街叫卖的小商贩，也不表示他们就不会驻留在市场展示其待售商品。在许多情况，或者绝大多数情况下，那正是他们的经营方式。事实上，*kapelos*常意指“销售货物者”；³此类术语的意思总是不那么固定，或多或少有所变化。但无论如何，该词的基本含义是指与海外贸易商人相对应的坐商，而不是与批发商相对应的零售商。坐商有时也不得不从事批发业务，因其客户或许并非只是消费者，而可能是来自域外的商人或从事转手贸易的商贩；有时，他们也可能充当手艺人 and 出口商之间的中间商，或者成为出口商和另外一位商人之间的“二道贩子”。可以想见，为了安排货物在其所在地区的销售，他们可能只与小商贩打交道，而根本不会与消费者发生直接联系。

- 3 坐商的显著特征表现为他们长驻本土，专注于地方性贸易。另外两类商人，即*naukleros*和*emporos*，都关注海外贸易；就希腊世界所处的地理环境而言，所有域外贸易都涉及海上运输。*naukleros*指商船的船主，他们乘坐自己的船只，将货物从一个地方运往另一个地方，一般而言，船主会随船前往。而*emporos*指海上贸易商人，他们没有自己的船只，需搭乘他人（即船主）的商船，并利用该商船装载货物。海上贸易商人也从事货物的购买和运

1 柏拉图：《理想国》（*Plato, Respublica*），371c-d。

2 阿里斯托芬：《财神》，1156注疏；德谟斯梯尼：XXV.46；波鲁克斯：I.50。

3 阿里斯托芬：《财神》，1156注疏。

载，也即亚里士多德谈及的φορτηγία。¹但在希腊商贸活动中，商人通常不是船主，没有自己的商船，*emporos*逐渐被用以指代一切海外贸易商人，从而与坐商形成对照。²因此，就广义而言，船主也是一名海外贸易商人。

与坐商类似，两种类型的海外贸易商人都只是将货物售卖给他人，他们本身并不是货物的生产者。这不但可从史料提及的个体商人的事例中得到证明，而且从前引关于*emporos*的定义³也可见一斑，即“从手艺人或坐商处购买货物，并将其出售给其他城邦的人”。与坐商一样，他们也是中间商；但并不是同一地区产品生产者和消费者之间的中间商，而是不同地区间的中间商。不过，这并不意味着海上贸易商人就一定是批发商，尽管与他们直接打交道的通常不是消费者而是其他中间商。自然，他们会尽可能地大批量销售货物而不是经营零售业务。⁴但是，鉴于希腊城邦采取了与中世纪城市迥异的措施，未对来自异地商人零售活动的形式和种类进行任何限制，我们或许可以推断，这些商人可能会随时展示其货物，以便时刻准备着将商品直接出售给消费者；毫无疑问，在某些情况下，他们会利用停泊在岸的商船向顾客兜售商品。⁵事实上，更可能的情况是，许多商人和船主不过是待价而沽的小贩；他们并无明确的目标，而只是从一个港口驶往另一个港口，不管什么时候，一旦商机出现，他们就会前往任何地方销售其货物。⁶此外，毋庸置疑，每逢冬天来临商船无法出海时，希腊的海外贸易商人将不得不驻留在

1 亚里士多德：《政治学》(Aristotle, *Politics*)，1258b。

2 同样，ἐμπορία一般指海外贸易，而καπηλεία指本地贸易。

3 参见英译本第1页，注释2。

4 “把商品整批(ἀθρόα πεπράσθαι)卖出，不再受零售(κοτυλίξειν)之累，这符合商人的利益。”参见伪亚里士多德：《家政论》(Pseudo-Aristotle, *Economica*)，II. 1347b. 8 (关于ἀθρόα表示“整批”之义，可参见1350b 11)。当然，坐商和自产自销者也希望如此。但总体而言，海外贸易更趋于与批发联系在一起，而地方贸易通常以零售为主。

5 色诺芬：《家政论》(Xenophon, *Oeconomicus*)，VIII. 11。希腊人用以表达商人出售货物的词语是διατίθεσθαι，意为“有序的安排”或“展示”。

6 我们可以以中世纪汉萨同盟城市的商人为例与他们进行比较。汉萨同盟的商人主要从事批发业务，但是也绝不会因此而置零售业务于不顾。事实上，他们的目标是将两者合二为一。参见冯·贝洛：《问题论》(v. Below, *Probleme*)，第342页。

他们所在城市，成为个体小商贩，在当地市场销售他们购入的商品。但这并不意味着海外贸易就从属于地方性贸易，也不表明海外贸易商人不过是地方性零售商；他们远赴海外购回的货物并非只是供应当地市场的需求。毫无疑问，至少在公元前4世纪，确实存在一个商人阶级，他们专门从事海外贸易，地方性业务不过处于次要地位。

在古希腊，人们对商业有着明晰的界定，并与其他经济活动有所区分；希腊人认为商业是一项由全职的职业商人经营从事的经济活动。就该方面而言，中世纪商业的发展程度还不及古希腊。中世纪教会的经济原则要求，手艺人 and 消费者必须直接交易，不允许中间商介入；其结果是，专门化的商品交易处处受到压制，在大多数情况下，手艺人被迫耗时费力地亲自销售其产品。鉴于此，我们很难判断中世纪劳动者所从事的是否应属于定制生产；换言之，劳动者直接受雇于消费者。他们或者按其订单生产，或者在市场上将产品销售给特定的消费者。¹ 对研究公元前4世纪希腊经济状况的学者而言，并没有出现类似的问题。至迟到公元前4世纪，或许更早，各经济术语的意思已足够具体而明确。古典时代的商人虽有时仍会成为人们恶毒攻击的对象，² 譬如吕西亚斯（Lysias）演说词中对粮商的攻击，但一般情况下不会受人敌视。柏拉图《理想国》中，商人的影响虽受严格限制，但并未被完全取缔。³ 我们所讨论的各类商人组成一个明确而发展态势良好的阶层，他们经营与其他城邦的贸易，商品类别既包括食物和维持生计的其他物资，也包括手工制品。甚至农副产品的贸易也主要掌握在他们手里；一些地主和农民拥有剩余产品可供交换，但他们控制的农副产品贸易居于从属地位（至少公元前4世纪是如此）。但就史料所见的情况而言，希腊农副产品的贸易并没有如同中世纪一样掌握在磨坊主和面包店主手中。手工制品在该时段的贸易中到底扮演着什么样的角色仍未为可知。该问题与希腊手工业的规模直接相

1 参见冯·贝洛：《问题论》，第445页及其后。

2 参见英译本第12页，注释4。

3 参见英译本第18页。